



La création d'Eve
Sculpture de Pétrus (2006)

Création de la femme

Il n'est pas bon que l'homme soit seul

Alors que dans le premier chapitre, l'humain est créé simultanément mâle et femelle, dans le deuxième chapitre, l'homme (Adam) apparaît seul. Mais à la suite du constat de Dieu, puis de l'homme que la solitude est une situation difficile, la femme sera créée en compagnon de l'homme.

בראשית פרק ב

- (יח) ויאמר יקוק אלהים לא טוב היות האדם לבדו אעשה לו עזר כנגדו:
 (יט) ויצר יקוק אלהים מן האדמה כל חית השדה ואת כל עוף השמים ויבא אל האדם לראות מה יקרא לו וכל אשר יקרא לו האדם נפש חיה הוא שמו:
 (כ) ויקרא האדם שמות לכל הבהמה ולעוף השמים ולכל חית השדה ולאדם לא מצא עזר כנגדו:
 (כא) ויפל יקוק אלהים תרדמה על האדם ויישן ויקח אחת מצלעותיו ויסגר בשר תחתנה:
 (כב) ויבן יקוק אלהים את הצלע אשר לקח מן האדם לאשה ויבאה אל האדם:
 (כג) ויאמר האדם זאת הפעם עצם מעצמי ובשר מבשרי לזאת יקרא אשה כי מאיש לקחה זאת:
 (כד) על כן יעזב איש את אביו ואת אמו ודבק באשתו והיו לבשר אחד:

Genèse chapitre 2

- 18) L'Eternel-Dieu dit : "Il n'est pas bon que l'homme soit isolé; je lui ferai une aide digne de lui."
 19) L'Eternel-Dieu avait formé de matière terrestre tous les animaux des champs et tous les oiseaux du ciel. Il les amena devant l'homme pour qu'il avisât à les nommer ;
 Et telle chaque espèce animée serait nommée par l'homme, tel serait son nom.
 20) L'homme imposa des noms à tous les animaux qui paissent, aux oiseaux du ciel, à toutes les bêtes sauvages; mais pour lui-même, il ne trouva pas de compagne qui lui fût assortie.
 21) L'Eternel-Dieu fit peser une torpeur sur l'Homme, qui s'endormi; il prit une de ses côtes, et forma un tissu de chair à la place.
 22) L'Eternel-Dieu organisa en une femme la côte qu'il avait prise à l'homme, et il la présenta à l'homme.
 23) Et l'homme dit : "Celle-ci, pour le coup, est un membre extrait de mes membres et une chair de ma chair; celle-ci sera nommée Icha, parce qu'elle a été prise de Ich." 24) C'est pourquoi l'homme abandonne son père et sa mère; il s'unit à sa femme, et ils deviennent une seule chair.

Traduction : Bible du Rabbinate français.